

Спецификација предмета за књигу предмета

Студијски програм	Теолошки мастер програм		
Изборно подручје (модул)	Систематско-историјски модул		
Врста и ниво студија	Мастер студије		
Назив предмета	Енглески језик		
Наставник (за предавања)	Кнежевић Ивана		
Наставник/сарадник (за вежбе)	Лупуловић Д. Драгана		
Наставник/сарадник (за ДОН)			
Број ЕСПБ	4	Статус предмета (обавезни/изборни)	изборни
Услов			
Циљ предмета	<p>Стицање фундаменталних знања о обликовању теолошког текста уже струке, овладавање умењима студиозног, информативног и дијагоналног читања, аотирања, конспектирања, превођења теолошког текста уже струке, усменог монолошког и дијалогског излагања у домену уже струке, као и способностима конструисања краћег научног текста на енглеском језику из домена уже струке (сажетак, резиме, краћи научни чланак) са пратећом апаратуром оријентације (библиографски и други регистри, правила цитирања, скраћивања и др.).</p>		
Исход предмета	<p>Поседовање развијених теоријско-методолошких и академских компетенција у домену обликовања теолошког текста уже струке на енглеском језику, као и пратећих апликативних рецептивних, продуктивних, интерпретативних и традуктолошких способности, познавање терминосистема уже струке, оспособљеност за примену стечених знања и умења у професионалном усавршавању и целоживотном учењу.</p>		
Садржај предмета			
Теоријска настава	<p>"Научни стил енглеског језика уже струке. Дефиниција и екстралингвистички оквир. Лексичке специфичности. Морфолошке специфичности. Синтаксичке специфичности. Правила композиционог обликовања теолошког текста уже струке. Структурне и жанровске особености теолошког научног дела уже струке.</p> <p>Информационо-библиографска апаратура научног дела у области уже струке. Схема библиографског описа књиге и научног чланка по стандардима енглеског језика. Библиографске референце (навођење у немачком језику). Библиографски регистар. Скраћивање наслова периодичних издања.</p> <p>Цитирање: општа правила навођења цитата (у енглеском језику). Скраћивање у научном тексту уже струке. Најчешће општеприхваћене скраћенице из домена уже струке. Скраћивање речи и синтагми у библиографском опису. Општеприхваћене скраћенице за називе библијских књига.</p> <p>Апаратура оријентације научне књиге из уже струке. Анотација (језички и говорни стандарди - клишеи у анотацијама). Сажетак и резиме научног рада из часописа и зборника и материјалу немачког језика уже струке.</p> <p>Рецензија теолошког научног дела уже струке. Језички и говорни стандарди (клишеи).</p> <p>Приказ теолошког научног дела уже струке. Језички и говорни стандарди (клишеи).</p> <p>Терминосистем уже струке (системско-катогаоријална и функционална својства).</p> <p>Традуктолошки поступци и технике транспонованања научног текста из уже струке."</p>		
Практична настава (вежбе, ДОН, студијски истраживачки рад)	<p>Исте тематске целине у апликативном аспекту (са инсистирањем на умењима квалификоване анализе релевантних извора, синхронијског и конфронтационог опсервирања и генерализовања релевантних конститутивних елемената структурног, композиционог и језичког обликовања теолошког текста уже струке на енглеском језику, као и на умењима активног и продуктивног коришћења лексикографских извора и изворне, неадаптиране литературе из области уже струке на енглеском језику).</p>		
Литература			
1	И. Кнежевић, Теолошки дискурс енглеског и српског језика: лексичко-семантички и стилистички проблеми превођења, Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања, Београд 2010		
2	Б. Вукичевић, Речник православља енглеско-српски и српско-енглески, „Језикословац“, Београд 2004		

3	А. Добрић, Српско-енглески и енглеско-српски теолошки речник, Хришћански културни центар, Београд 2008			
4	И. Кнежевић, Карактеристике религијског стила са посебним освртом на лексику. Стил, 8, 65-76, Београд 2009			
5	И. Кнежевић, Интертекстуалност као дистинктивно обележје научног стила са посебним освртом на теолошке научне радове на енглеском и српском језику, Стил, 10, 213-223, Београд 2011			
Број часова активне наставе недељно током семестра/триместра/године				
Предавања	Вежбе	ДОН	Студијски истраживачки рад	Остали часови
2	2	0	0	0
Методe извођења наставе	Не постоји метод извођења наставе			
Оцена знања (максимални број поена 100)				
Предиспитне обавезе		поена	Завршни испит	поена
активност у току предавања		20	писмени испит	20
практична настава		20	усмени испит	20
колоквијуми				
семинари		20		